

© Совет Европы/Европейский суд по правам человека, 2012 г. Настоящий перевод не налагает на Суд никаких обязательств. Дополнительная информация приводится в полной версии уведомления об авторском праве в конце документа.

© Council of Europe/European Court of Human Rights, 2012. This translation does not bind the Court. For further information see the full copyright indication at the end of this document.

© Conseil de l'Europe/Cour européenne des droits de l'homme, 2012. La présente traduction ne lie pas la Cour. Pour plus de renseignements veuillez lire l'indication de copyright/droits d'auteur à la fin du présent document.

Информационный бюллетень по прецедентной практике суда № 95

Июль 2012 г.

Дело «Эрдоан Яиз (Erdoğan Yağız) против Турции» - 27473/02

Судебное постановление от 06.03.2007 г. [Секция II]

Статья 3

Унижающее достоинство обращение

Бесчеловечное обращение

У заявителя, не имевшего судимости, развилось состояние необратимого психопатологического расстройства после задержания для допроса и вынужденного нахождения в наручниках на рабочем месте, в присутствии членов своей семьи и соседей: *нарушение*

Обстоятельства дела: Заявитель, работавший врачом в службе безопасности Стамбула в течение 15 лет, был арестован офицерами полиции на автостоянке недалеко от своего места работы. Ему надели наручники, в которых он позднее находился среди членов своей семьи и соседей при проведении обыска дома и на работе. Он содержался в полицейском отделении по месту работы, где персонал мог видеть его в наручниках, однако он не был уведомлен о предъявленных ему обвинениях. Через два дня психиатр поставил ему диагноз «травматический шок» и признал его нетрудоспособным на срок в 20 дней. Больничный несколько раз продлевался в связи с острой депрессией. Заявитель подал жалобу, и ему сообщили, что его допрашивали в ходе уголовного расследования его связей с подозреваемыми. Он был отстранен от работы до окончания следствия. Сторона обвинения прекратила дело против заявителя. Он был восстановлен в должности, но не смог работать в связи с осложненными психосоматическими симптомами. Он досрочно ушел на пенсию по состоянию здоровья и несколько раз проходил лечение в психоневрологическом отделении больницы.

Право: Статья 3. До ареста у заявителя не отмечались психопатологические изменения, и в его истории болезни отсутствуют данные, позволяющие предположить наличие психосоматической нестабильности. Он подробно рассказал об унижении, которое испытал, когда люди видели его в наручниках, на работе и дома, причем многие из них были его пациентами. При таких обстоятельствах можно обоснованно предположить, что имеется причинная связь между указанным обращением и возникновением у него психопатологических проблем, которые были диагностированы через два дня после его освобождения (в отличие от обстоятельств дела «Ранинен против Финляндии» [Raninen v. Finland], 1997 год).

Последующие медицинские обследования подтвердили, что заявитель перенес серьезное потрясение в период пребывания в полицейском участке. Он считал особенно унижительным для себя, что о его аресте знали люди, бывшие его пациентами. На его психическое состояние необратимо повлияло это тяжелое испытание.

Более того, на дату ареста заявитель не имел судимостей, которые могли бы дать основания для опасений за безопасность, отсутствовали данные о том, что он представляет угрозу для себя или других, или что он совершил преступления или деяния против себя или других. В частности, государство-ответчик не дало каких-либо объяснений, оправдывающих применение наручников в настоящем деле.

Таким образом, публичное использование наручников в отношении заявителя в период ареста и обысков имело целью вызвать у него чувства страха, неполноценности и страдания, способные унижить его и, возможно, сломить его дух.

При специфических обстоятельствах настоящего дела использование наручников представляло собой унижающее достоинство обращение.

Постановление: нарушение.

В порядке применения статьи 41 Конвенции. Европейский суд присудил выплатить заявителю компенсацию всех видов причиненного ущерба в размере 2 000 евро.

См. пресс-релиз № 147 от 6 марта 2007 г.

К бюллетеням Европейского суда по правам человека можно перейти по следующей ссылке: [Case-Law Information Notes](#)

© Совет Европы/Европейский суд по правам человека, 2012 г.

Официальными языками Европейского суда по правам человека являются английский и французский. Настоящий перевод не имеет обязательной силы для Суда, и Суд не несет ответственности за его качество. Данный перевод может быть загружен из базы данных по прецедентному праву HUDOC Европейского суда по правам человека (<http://hudoc.echr.coe.int>) или из любой другой базы данных, в которую он был внесен Судом. Текст перевода может воспроизводиться для некоммерческих целей, с обязательным указанием полного названия дела и вышеприведенным уведомлением об авторском праве. По вопросам, связанным с использованием какой-либо части перевода в коммерческих целях, обращайтесь по адресу: publishing@echr.coe.int.

© Council of Europe/European Court of Human Rights, 2012.

The official languages of the European Court of Human Rights are English and French. This translation does not bind the Court, nor does the Court take any responsibility for the quality thereof. It may be downloaded from the HUDOC case-law database of the European Court of Human Rights (<http://hudoc.echr.coe.int>) or from any other database with which the Court has shared it. It may be reproduced for non-commercial purposes on condition that the full title of the case is cited, together with the above copyright indication. If it is intended to use any part of this translation for commercial purposes, please contact publishing@echr.coe.int.

© Conseil de l'Europe/Cour européenne des droits de l'homme, 2012.

Les langues officielles de la Cour européenne des droits de l'homme sont le français et l'anglais. La présente traduction ne lie pas la Cour, et celle-ci décline toute responsabilité quant à sa qualité. Elle peut être téléchargée à partir de HUDOC, la base de jurisprudence de la Cour européenne des droits de l'homme (<http://hudoc.echr.coe.int>), ou de toute autre base de données à laquelle HUDOC l'a communiquée. Elle peut être reproduite à des fins non commerciales, sous réserve que le titre de l'affaire soit cité en entier et s'accompagne de l'indication de copyright ci-dessus. Toute personne souhaitant se servir de tout ou partie de la présente traduction à des fins commerciales est invitée à le signaler à l'adresse suivante : publishing@echr.coe.int